

Onor. Biblioteca Universității din Cluj

Sibiu

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkezőség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Utánam a vizözön!

— mondotta valamikor Pompadour asszony és ugylát-szik ezt a mordást választotta Jelszónak az egyiptomi angol politika is, amikor azzal a tervvel foglalkozik, hogy veszély esetén felrobbantja a Nilus védőtöltéseit. Igy az ősi folyó elárasztaná Egyiptom földjét és lehetlenné tenné vagy legalább is rendkívül megnehezítené a tengelycsapatok továbbhaladását, — gondolják az angolok. Régente igen gyakorik voltak az ilyen hatalmas méretű áradások, amikben Afrika legmesszibb vizeit hordó Nilus kénye-kedve szerint üzte szeszélyeit. Mäskor az történt, hogy csak igen kevés vizet hordott a Nilus, ilyenkor meg igen nagy szárazság volt. Ez az állapot azonban nem volt megfelelő az angol gyapotiparnak, ezért szabályozták a Nilust.

A munka meg is érte ugy a fáradságot, mint az azzal kapcsolatos igen nagy kiadásokat. A Nilus, Egyiptom ősi táplálójá évente nyolevan milliárd tonna termékenyítő iszapvizzel árasztja el a forró napfénytől tikkadt földet. Ez az áldásos folyamat azonban csak az esztendő bizonyos részében mutatkozik. Igy a Nilus a nyár legnagyobb részében mélyen besüppedt ágyába, viszont más időszakokban iszapvizének javarészt a közönyös tengernek ajándékozta. Arról volt tehát szó, hogy ezt az óriási elpazarolt iszapviz tömeget is megmentsék a gazdaság számára, mindenekelőtt pedig táplálják vele a gyapotültvényeket. Az angolok tehát csatornahálózatot létesítettek, amelynek összhosszúsága megfelelt a Berlin és Róma közötti távolságnak.

Ennek a csatornahálózatnak köszönhető, hogy most már virágzó termés mutatkozik sok helyen, ahol azelőtt csak pusztaság és sivatagi homok volt. Ezt az irtózatot munkát az egyiptomi fellábok végezték éppen olyan veritékezés és kinos erőfeszítések közepette, mint hajdani őseik a piramisokat építették az azokban eltemetkezni készülő büszke fáraók részére. Hosszu évek multak el, míg végre elkészültek ezek a szerteágazó csatornák és védőtöltések, de bőségesen megfizetődött a vállalkozás, mert ma Egyiptomban nő a legszebb gyapot és évről-évre dusabbak, gazdagabbak a termések. De volt-e ebből haszna a piramisépítők utódainak? Bizony épp oly kevéssé, mint azoknak, akik az emberj teherbírás örök jelképként felépítették évezredekkel ezelőtt ezeket a minden időkre szóló emlékeket.

Ez a egyszerű vízhálózat nem Egyiptom népének, hanem a nagyvállalkozók és iparosok érdekeit szolgálja. A Nilus völgye ma Nyugatanglia, Lancashire óriási gyapotkertje lett, s annak annyira kívánatos ipari gyümölcséit idegen gyárakban dolgozzák fel és értékesítik drága áron. Egyiptom népének nemcsak hogy nincsen semmi haszna ebből, hanem még rettenetesen ráfizet is erre a változásra. Mert a gyapottermelés kiszorította a gabonatermelést és Egyiptom most legnagyobb részben gabonabehozatalra szorul, rajta lett a világkonjunkturának. Mert ha a gabona ára emelkedik, ugy nem tudja megfizetni, éhezni kénytelen az éhhezen tengődő szegény fellá. Ma különösen szenvedj ennek az állapotnak minden súlyos következményeit a nép, mert a hajótörvesszeségek következtében még súlyosabbá vált az élelmiszereháztás.

Egyiptom földje el tudná látni népét és gondoskodni tudna róla a Nilus is, amely a világ eme legrégebb országát sohasem hagyta eszerben muló évezredek folyamán. Ezért tisztelték istenként az egyiptomiak, sőt a görögök is, Afrika eme legnagyobb és legmesszibb eredetű vizét, szakállas nagy emlőjű, két embernek ábrázolva, akinek valaha külön temploma volt Nilotopoliszban. A gyapot-nagyhatalmasságok azonban először az egyiptomi mindennapi kenyér ellen rendszabályozták meg az ősi szent vizet, most pedig új özvönvizet akar támasztani segítségével a hadvezetés. Vajjon mi lesz mindennek következménye? Mert ha már eddig is a legnagyobb élelmészési gondok közepette élt Egyiptom, vajjon mi történék akkor, ha tényleg felrobbantanák a töltéseket, megeresztenék a vizek zsilipjeit és sürű iszapos tengeré válna az egész Nilus völgye? Akkor egy egész ország népe lenne a mondhatatlan nyomor martaléka, akkor egy egész ország népe nézne az éhhálal felé. Azonban ezt nem tűrné el Egyiptom, de nem tűrné el az arab világ sem. Már hallatszik a tiltakozás: Nem engedjük, hogy a Nilus vizét, a Nilus fiaj ellen fordítsák. De ha még is támadna ilyen vizözön, abból csak Egyiptom függetlensége fog feltámadni, mert akkor a felszabadítás zászlajával mi is mindannyian ott leszünk, ahányan csak vagyunk, arab államok.

A Don-kanyarban német és román csapatok széles fronton elérték a folyót

Rosztovtól délre elfoglalták Batajszk fontos vasúti csomópontot — A keleti front középső részén több bolsevik zászlóaljat bekerítettek

Ötven kilométernyire a Krasznodar—Sztalingrád vasutvonalától

Most szerepelt először a Volga-folyó a német hivatalos jelentésben. Ennek a körülménynek azért kell jelentőséget tulajdonítani, mert ez bejelentését jelenti a hadművelet új szakaszba való lépésének. Német zuhanóbombázók a Volga hajózását bombázták és most már, igyekeznek a Volgán át történő utánpótlást is megakadályozni. A Volgának különösen alsó folyása, ahol most döntő harcok vannak folyamatban, nagy hajók által is hajózható és éppen ezért a német légi hadműveleteknek erre a szállítási utvonaltra való kiterjesztése igen súlyos csapást jelent a bolsevistáknak. A németeknek már első támadásuk alkalmával sikerült egy hatezer tonnás tartályhajót elsüllyeszteni, amelyen olajat és benzint akartak a vörösök szállítani egyrészt a Volga és Don, másrészt pedig a Don és Donec között harcoló csapataiknak.

A szövetséges csapatok Rosztov elfoglalása után gyors menetben haladnak előre és sikerült Rosztovtól délre is átlépni a Dont, német és román csapatok pedig a nagy Don kanyarban, ahol alig száz kilométerre megközeledtek a Volgát, elérték a Dont és kemény harcokban vannak a bolsevistákkal. Ma már Timosenko is látja a német hadvezetés célkitűzését. A június végén Charkov és Kurszk között megindított nagy támadás azt a látszatot keltezte, hogy a németek egyenesen kelet felé akarnak előretörni és így Moszkva hátába kerülni. Ezért Timosenko minden haderejét itt összpontosította és ezen szakasztól északra Orelnél kezdett ellenoffenzívát. Mikor ráébredt, hogy a németek batszárnnyát veszélyeztetik és a front át-törése után hirtelen dél felé fordulnak, már késő volt: Timosenko hadait két felé vágta és a déli szárnyat a Kaukázus felé szorítják. A vörösök legközelebbi védővonala a Volgánál lesz.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezér főhadiszállásnak hétfőn délben kiadott legújabb hivatalos jelentése szerint a keleti fronton Rosztovtól délre német és szövetséges csapatok két napig tartó kemény küzdelem után rohammal elfoglalták Batajszk városát, az erősen védett, fontos vasúti csomópontot. A gyalogság gyors egységei tovább dél felé nyomulnak előre.

A Don-kanyarban német és román csapatok páncélosoktól és a légierő egységeitől támogatva széles fronton elérték a folyót.

Kalacs helységtől északnyugatra a bolsevisták mindenképen igyekeznek tartani magaslati állásaikat. Itt a harcok rendkívül súlyosak.

A légierő a Volgán az utánpótlást zavarta és Sztalingrádtól északnyugatra a vasúti vonalakat bombázta.

A vörös csapatoknak a Voronesz-híd elleni támadásait véresen visszautasították. A várostól északnyugatra bekerített csapatrészek megsemmisítése után az ellenséget észak felé vetették vissza.

Nem vednek időt a vörösöknek a védekezésre

Német katonai részről közlik, hogy a tengelyhatalmak légierője állandóan üldözi az ellenséget, amelynek nem enged időt, hogy védelemre berendezkedjék. Al ez különösen a harcér déli szakaszára, míg a középső szakaszon a repülő támadásai elsősorban az utánpótlás ellen irányultak. Itt egy páncélvonatot harcokptelenné tettek, egy gépkocsioszlopot pedig szétugrasztottak. A bolsevisták nagy veszteséget szenvedtek.

Ezen a szakaszon egy hadsereg egymagában 751 ellenséges páncélost semmisített meg.

A keleti front középső szakaszán helyi támadások folyamán több ellenséges zászlóaljat bekerítettek. A német légierő három saját gép elvesztése mellett százhusz ellenséges gépet semmisített meg. Olasz vadászipilók három bolsevista gépet kényszerítettek leszállásra.

Német repülőek tegnap Anglia déli és középső partvidékén hadifontosságu célpontokat bombáztak. A Csatorna fölött és a Német-öbölben az ellenség légi harcban hat repülőgépet veszített.

Angol repülőek az elmúlt éjjel különösen Hamburg és környéke ellen intéztek támadást és csaknem kizárólag lakónegyedekre gyújtó és romboló bombákat dobtak le, amelyek a polgári lakosság körében veszteséget okoztak és sok házat romba döntöttek. Német éjjeli vadászipilók, továbbá a tengerészeti tüzérség, a légharítás és az őrnaszádok utagei a támadó gépek közül harminchét gépet lelőttek.

A BOLSEVISTÁK BEISMERTÉK A JELENTŐS TERÜLETVESZTESÉGET

Stockholmból jelenti a Rador: Julius 27-re virradó éjszaka a moszkvai rádió közölte a legfelső szovjet prancsnokságnak a rosztovi és Don-szakaszon álló bolsevista egységekhez intézett felhívását. Ebben arra szólították fel a bolsevista katonákat, hogy az utolsó csepp vérig folytassák az ellentájlást. Ez a napiparancs ugyanakkor beismerte, hogy a Szovjetunió jelentős területet elveszített.

Timosenko védeni akarja a Krasznodar-Sztalingrád közötti vasutvonalat

Bernből jelenti a Rador: Moszkvai közlés szerint a német csapatok már csak ötven kilométernyire vannak a Krasznodar-Sztalingrád vasutvonalától, amely az utolsó összekötő kapocs Moszkva és a Szovjetunió középső része között. Timosenko a rendelkezésre álló tartalékait a vasutvonal védelmére összpontosítja.

KÉT LÉGIRIADÓ LONDONBAN

Az angol fővárosban az elmúlt éjjel két légiiradót vett. Valószínűnek tartják, hogy német egyes gépek felderítést végeztek London fölött és ezért rendelték el a légiiradót. Bombákat a német gépek nem dobtak.

Erélyes rendszabályokat sürgetnek az angol politikusok India ellen a függetlenségi mozgalom miatt

Rómából jelenti a Rador: Brit hivatalos körök egyre nyilvánvalóbb tanácsalanságról tesznek tanubizonyságot az indiai kérdéssel kapcsolatban. A wardhai határozat, mely az angolok kivonulását követeli Indiából, most kerül az indus nemzeti kongresszus elé. A brit hatóságok nem titkolják nyugtalanságukat a wardhai határozathoz való egyre számosabb csalakodások miatt. Sir Stafford Cripps, aki indiai küldetésének kudarca után azt mondta, hogy nem kell elveszíteni minden reményt a megértésen alapuló ren-

dezést illetően, — s ezzel azt a benyomást szerette volna kelteni, hogy titkos megállapodásokat kötött az indus vezetőkkel — most kénytelen beismerni tárgyalásainak teljes csődjét. Az északamerikai néphez inézett egyik rádióbeszédében Sir Stafford Cripps éles szavakban kikelt Mahatma Gandhi ellen és megfenyegette Indiát. — Ha a kongresszus jóváhagyja a wardhai határozatot, Anglának nem szabad haboznia a legerélyesebb rendszabályok alkalmazásával India ellen, — mondotta Cripps többek között.

A hadsereget veszik igénybe a téli itély helyreállítására Indiában

Stockholmból jelenti a Rador: A Stefani irodai dononi értesülése szerint angol körökben Sir Stafford Crippsnek Indiáról elmondott vasárnapi beszédét hivatalos figyelmeztetésnek minősítik, amely az azoknak szánt, akik Indiában, az angol uralom ellen passzív ellentállásra izga'nak. Sir Stafford Cripps bejele-

tette, hogy gyakorlatilag a hadsereget fogják igénybevenni az angol tekintély helyreállítása érdekében. A beszédet tulajdonképpen az amerikai közvélemény befolyásolásának is szánták, mert Anglia politikai támogatást vár az Egyesült Államoktól.

Törökországnak nem érdeke hogy a Szovjetunió megnyerje a háborút

Izstambulból jelenti a Rador: Az Aksam című török lap értesülése szerint a török miniszterelnök a kamara augusztus 7-én tartandó ülésén nagy beszédet mond. A lap arról is tud, hogy a török miniszterelnök ezalkalommal ismét hangoztatni fogja, hogy Törökország folytatni kívánja semlegességi politikáját.

Izstambulból jelenti a Rador: A Vatan című újság a hadviselő felek helyzetét és lehetőségeit tárgyalva megállapítja, hogy sem Törökországnak, sem más semleges államnak nem érdeke, hogy a Szovjetunió megnyerje a háborút, mert senki sem tudja, milyenek lennének szándékai Szovjetországnak a győzelme követő napon.

Beiratkozások a két magyar tannyelvű gazdasági iskolába

Ara'as utáni időben minden évben megkezdődik a gazdasági jelentkezők azokba az iskolába, ahol magukat továbbképezhetik. Jelenleg két magyar nyelvű gazdasági szakiskolánk van, egyik az Alba-Alsófehér megyei Ciumbud-Csombordon, a másik a Tarnava-Mica-Küküllő megyei Iernut-Radnóton. Mindkettő hitvallásos és a jelentkezési feltételek és a tanterv azonos. Felvételért szeptember hó 1-ig kell folyamodni. Csatolandók a folyamodáshoz: 1. felvételi kérelem (9+1 lei okmánybélyeggel), 2. születési állami anyakönyvi kivonat, 2/a. állampolgársági bizonyítvány, 3. iskolai bizonyítvány legalább négy elemi osztályról, 4. községi bizonyítvány arról, hogy a tanuló szülei gazdálkodással foglalkoznak és hogy mennyi a saját birtokuk, 6. fenti bizonyítványba belefoglalható egy mondatba a szülők, valamint a tanulórol erkölcsi bizonyítvány is, 7. orvosi bizonyítvány arról, hogy a tanuló munkaképes és egészséges, 8. szülői kötelezvény, melyben az apa, anya, vagy gyám kijelenti két tanu előtt, hogy fia taníttatásába beleegyeznek s annak költségeit viselve, magát az iskola szabályainak aláveti.

Mindkét gazdasági iskolánk az önálló kisgazdák kiképzését szolgálja és nem a diplomások számát

akarja gyarapítani. A tanítási idő két félévre oszlik, melyből a téli hat hónapot (október 15-től április 15-ig) töltik a tanulók az iskolában, vagyis azt az időt, amikor odahaza gazdasági munkák nincsenek. Nyáron minden tanuló otthon van és a szülei gazdaságában értékesíti, fejleszti tovább tudását. Az iskola tanárai meglátogatják az idő alatt és tanácsokkal, utmutatásokkal, gazdasági tervek elkészítésével segítségére vannak. Az eddig eltelt iskolai évek mindegyikében mindkét gazdasági iskola tele volt tanulókkal. Ez tette szükségessé annak megállapítását, hogy tulajdonképpen esetén elsősorban teljes elemi iskolai végzettségűek, 16—18 év közöttiek, Iernut-Radnóton a római katolikusok, Ciumbud-Csombordon a reformátusok részesülnek előnyben. Mindkét iskolában gondoskodás van a szegénysorsu tanulókról, is, bár állandó ösztöndíjakkal egyik sem rendelkezik.

Felvételi kéresek és esetleges bővebb felvilágosítást kívánó levelek alábbi címekre in ézendők: Scoala de Agricultura, Aiud, Colegiul Be'hlen, vagy Scoala de Agricultura, Iernut, jud. Tarnava-Mica.

Iskolai díjakról később szintén hirt adunk, ezek összege a mult évben tizezer lei körül volt, mely nem lesz nagy változásnak alávetve.

Öt perc kistörténelem

Aki szerelméért önként mág yára lépett

Az ókor mithoszaiból ismert szép és büszke nő alakok között Dido tyrusi királyiány külön helyet követej magának annak a szerepnek kopcsán, amelyet Karthágó város sorsában játszott és saját életének tragikus feljemenye következtében is.

Vergilius római költőnek köszönhető, hogy Dido királynő mithosza olyan élenken megmaradt a mai napig — s fenmarad talán az idők végtelenségéig is. — mert Vergilius álitott föl neki halhatalan emléket „Aeneas” című költeményében.

A királynőnek eredetileg Elissa volt a neve, egy tyrusi király leánya volt és az apja halála után a saját testvére, Pygmaljon, üzte el hazuról. Sokáig bolyongott céltalanul, míg végre Észak-Afrikában szállt partra. Nagyon megtetszett neki a hely és ott is akart maradni. Mivel azonban nem volt pénze ahhoz, hogy földet vásároljon, ravaszsgághoz folyamodott. Annyit földet kért a benszüllöttektől, amennyi egy bika bőrével letakarható és ezt az együgyűnek látszó kívánságát teljesítették.

Ekkor Elissa vagy ahogyan Vergilius nevezi — Dido, vékony szjjakát hasogatott a bőrből és így nagy területet tudott veje beborítani. Ezt a földet meg is kapta. Mivel a hercegnő szép volt, azonkívül jó és barátságos, a benszüllött lakosság szívesen látta és segítette neki egy gyönyörű vár fölépítésében, amelyből később a hatalmas Karthágó fejlődött. Személyesen ellenőrizte ennek a várnak építését, amelyből később Róma veszedelmes ellenfeje lett. Impozás látvány lehetett az épülő vár, amit egy modern költő, Flaubert is megénekel „Salammbó” című regényében: „Kelet felől keskeny fénysáv emelkedett. Balról a mélységben Megara — Karthágó külvárosa — fehér, kanyargó csatornája már előtűnedezték a kertek fája közül. A hétszögletű templomok kupakaku tetői, a lépcsők, sánccok lassan-lassan kibontakoztak a hajnalpirkadásból és az egész karthágói félsziget körül fehéren tajtékzó öv csillogott, míg a smaragdözd tenger mjintha megkövült volna a reggeli hidegben. Az égbolt pirossága egyre szélesedett a dombok lejtőin épült házak fel-feltűnedezték — egycsomóba, mint lejtőn lefelé jövő fekete kecskenyáj. Az elhagyatott utcák megnyultak; a falak körüli itt-ott előbukkanó pálmák meg se rezrentek; a telj víztartók mint az udvarokban felejtett ezüspajzsok, a Hermaeum-hegyfok viágítortornyá egyre halványodott. Az Akropolisz magaslatán cipruserdőben Esman paripái, a virradat közeledtére patáikkal a márvány mellvédet rugdosva, nyertettek az ébredező nap elé. A nap föledzett sugáryalábokat lövelt Karthágóra.”

Néhány esztendővel később, midőn káprázatos álmát megvalósulva látta Dido, egy szép királyfit vetett ki a vihar Libia partján, Aeneas trójai herceget, aki hétesztendei bolyongás után itt talált ideiglenes menedékhelyet.

Vergilius megénekeji klasszikus eposzában, hogy Aeneas és kísérei mennyire meghatódtak, mikor egy templom falain képeket láttak és ezek a képek a trójaiaknak a görögök elleni küzdelmejt örökítik meg. A jövővények megtudták azt is hogy Dido kívánta megörökíteni hőstetteiket.

Aeneas és kísérei felkeresték Dido királynőt palotájában, ahol a legnagyobb vendégszeretettel fogadták őket és a bőséges étkezés után Aeneas elmondta Dido királynőnek élményeiket és kalandjaikat. Leírta, hogy a görögök milyen ravaszul foglalták el Tróját: hatalmas falokat építettek és nnak belsőbebe katonákat helyeztek el. A trójaiak lebontották a város falának egy részét, hogy a falovat bevontassák a városba, majd után a görögök éjtszaka folygyújtották Tróját.

Végül beszámolt arról, hogy mennyit kóborolt az Égei tenger szigetein, majd Krétán és Sziciliában és hogyan vetette ki a vihar Libia partjain.

Dido királynő érdeklődéssel halgatta a bátor hős beszámolóját és védelméről biztosította őt is, megkíséreit is.

Később beleszeretett Aeneas-ba és fölkerete, maradtan Libiában, mint az ő férje.

Aeneas azonban — mint Aphrodite fia — az istenek rendelkezése alatt állt és az istenektől azt a hivatást kapta, hogy menjen Itáliába és Róma megalapítójának, Romulusnak ősapja legyen.

Dido királynő afelett való kétségbeesésében, hogy szerelmese otthagya, máglyát állított föl a tengerparton — álmvárosa tövében — és midőn Aeneas és kísérei hajója ejindult, a szépséges Dido a máglyára lépett és ennek a máglyának tüze világitotta meg Aeneas útját Itália felé.

<p>A R O</p> <p>KERT, ARAD</p> <p>TELEFON 24-45</p>	<p>EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON</p>	
	<p>Jön!</p>	<p>Jön!</p>
	<p>Hans Moser, Paul Hörbiger Hans Holt</p>	
	<p>Keringő és szerelem</p> <p>A legszórakoztatóbb bécsi vígjátékok gyöngye</p>	
	<p>Még csak 2 napig Ann Sher ön ANGYAL VAGY</p> <p>Előadások 3. 5. 7 10 és este 9:30-kor a kertben</p>	

A német buvárnaszádok zár alatt tartják Amerikát

El Alameintól délre visszaverték az angolok támadásait

Washingtoni jelentés szerint az amerikai lapok megállapítják, hogy hajóépítéssel

az elsüllyesztett hajóknak alig egy negyedét sikerült pótolni.

A hajósüllyesztések különösen az amerikai partok mentén, nagy idegességet és nyugtalanságot keltenek az Egyesült Államokban és a sajtó szerint nem tudták megtalálni a német buvárnaszádok elleni védekezés hatékony módját. Egyes lapok egyenesen arról írnak, hogy a német tengeralattjárók zár alatt tartják az Egyesült Államokat.

SZÉTZAVART ANGOL HAJÓKARAVÁN

A német tengerészeti tüzérség messzehordó ütegei — mint a Német Távirati Iroda jelenti — vasárnap észrevettek a Csatornában egy kisebb angol hajó-

karavánt és azt nyomban tüz alá vették. Megfigyelték, hogy

már az első lövések után a hajók szétszóródtak és a legnagyobb sebességgel az angol kikötők felé igyekeztek.

A Földközi-tengeren a német repülők egy kisebb ellenséges hajókaravánt pillantottak meg, nyomban üldözőbe vették és sikerült Port Said előtt egy ötezer tonnás szállítmányt elsüllyeszteni.

REPÜLŐK PÁNCÉLOSOK ELLEN

A Német Távirati Iroda jelente szerint a német légi erők egységei El Alameintól délre a sivatagban megtámadtak egy brit páncélos-gyülekezőhelyet és számos harckocsit felgyújtottak. Az angolok menekülni igyekeztek, azonban a német repülők nyomukban maradtak és nagy károkat okoztak.

Négy nap alatt az ellenség 146 páncélost veszített

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délben kiadott hivatalos jelentése szerint Egyiptomban El Alameintól délre elkeseredett brit támadásokat vétek vissza a német és olasz csapatok, amelyek július 22-től számítva száznegyvenhárom ellenséges páncélost semmisítettek meg. A hadifoglyok száma ezernégy-százra emelkedett.

A légi erők egységei Malta sziget repülőtereit bombázták és több gépet tettek tönkre.

HATALMAS CSATARA TÖRTÉNEK ELŐKÉSZÜLETEK

Bernből jelenti a Rador: Az egyiptomi angol körök úgy hiszik, hogy a harcok hamarosan ismét megkezdődnek. Az angolok ezzel kapcsolatban utalnak arra is, hogy mindkét részről hatalmas hadianyagmennyiséget összpontosítanak. Hangoztatják, hogy ilyen nagymennyiségű hadianyagot halmoztak fel a küzdőfelek az elmúlt világháborúban a verduni fronton.

Ujzéland miniszterelnöke szerint

A csendesóceáni nagy csata első szakasza befejezéséhez közeledik

A francia hírszolgálati iroda jelentése szerint Frazer, újzélandi miniszterelnök kijelentette, hogy a csendesóceáni nagy csata első szakasza, amely a védekezésben merült ki angolszász szövetségesek részéről, befejezéséhez közeledik. A szövetséges államok már gyűjtik a szükséges erőt, hogy megkezdjék a támadást Japán ellen. Azt a véleményét juttatta az újzélandi miniszterelnök kifejezésre, hogy bár a japá-

noknak sikerült partraszállani Brit-Ujguineában, azért a szövetségesek mégis szilárdan kezükben tartják a helyzetet.

Frazer miniszterelnök egyébként ma Ausztráliába utazik, hogy résztvegyen a haditanács ülésén, amely esütörtökön lesz Camberrában, Ausztrália fővárosában.

Az amerikai sajtószabadság a valóság tükrében

Lisszabonból jelenti a Rador: A Stefani iroda newyorki értesülése szerint Griffith William ismert északamerikai újságíró rejtélyes körülmények között eltűnt. Griffith tagja volt annak a huszonnolc főnyi csoportnak, amely ellen Rooseveltnél bírói eljárást indított, mert a csoport tagjai nem helyeselték Amerikának a háborúba való belépését. Griffith legutóbbi cikkében éles támadást intézett Churchill ellen. A népszerű újságíró eltűnése élesen foglalkoztatja a közvéleményt és nem tartják kizártnak, hogy Griffith

gangsztereknek esett áldozatul.

Buenos Airesből jelenti a Rador: A Stefani iroda newyorki híre szerint a Newyork Enquirer című nagy hetilap igazgatóját letartóztatták. Azzal vádolják, hogy a katonákat a fegyelem megszegésére buzdította.

Lisszabonból érkezett legújabb jelentések arról számolnak be, hogy Griffith Williamot megtalálták az egyik newyorki kórházban. Azt még nem tudják, hogy miért és hogyan került a kórházba.

Svédország lábhoz tett fegyverrel várja a háborús események fejlődését

Rómából jelenti a Rador: A Popolo di Roma foglalkozva azzal a ténnyel, hogy a bolsevisták a svéd semlegesség többszöri megsértése után egyre jobban veszélyeztetik Svédország területét, emlékeztet arra, hogy a svédek számtalanszor kifejezést adtak ama akaratuknak, amely szerint semlegesek maradnak. A lap utal arra, hogy a sorozatos szovjet provokálás

után ugylátszik Svédország lemond a békéről, amelyet a svéd nép már 120 éve élvez, hogy megvédje becsületét. Svédország tisztában van azzal, hogy a plutokrata bolsevisták kétségbeesésükben mindenre képesek és ezért lábhoz tett fegyverrel várja a további fejleményeket.

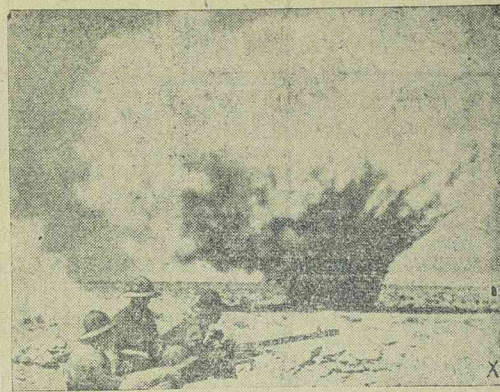
FORUM-MOZI ARAD

Nyáron is nagy filmeket játszik. Telefon 0-10. Városunk egyedüli jól szellőztetett, kellemesen hűvös terme. Előadások 5, 7, 15, 30 kor. Mindennap 3-kor matiné 30 le.

Holnap bemutató! St. Moritz legszebb helyein játszódik le az év legsikerültebb filmvígjátéka
Vendédigtek a paradicsomban

A főszerepben Hilde Krahl, George Alexander és Albert Matfers'ock
Ma utoljára az év legszebb zenécsapattal a legújabb filmje: **EYCK komiszárus**
ANNELOUIS E. UHLIG
PAUL KLINGLER

Múson kívül a 24. sz. híradó és az ONC külön kiadása Szabasztópdá elfoglalása



Gránát lecsapódása az afrikai homoktalajba

Az amerikai finn konzulok július hó végén megszüntetik működésüket

Helsinkiből jelenti a Rador: A finn hírszolgálat közölte a konzuli kapcsolatok megszakítására vonatkozó finn jegyzék átadásáról szóló hírt. Ebben a jegyzékben Finnország meglepetésének ad kifejezést, hogy Washington ilyen határozatot hozott, anélkül, hogy előzőleg megtárgyalták volna a határozatot. Ugyanakkor közölték az Egyesült Államokkal azt is, hogy az Amerikában levő finn konzulok és konzültusok július végén szüntetik meg működésüket.

Egy leány szereime ellen a bíróságnál keresett védelmet

Különös pör játszódott le a napokban a svédországi Karlskrona városában. A vádlott egy fiatal leány volt, aki oly kitartóan udvarolt egy fiatal embernek, hogy ez nem tudott másképpen menekülni és a leányt kénytelen volt feljelentseni. A bíróság a türelmetlen szerelmezt „idegen ember nyugalmának megzavarása” címén 20 napi elzárásra ítélte. A szerelmes leány állandóan imádottja lakása körül ólálkodott, ablakába dobált kövekkel és hangos kiáltással akarta figyelmét magára vonni, sőt egy alkalommal alkut segítésével lakásán is felkereste. A fiatal embernek a hosszú hónapokon át tartó tortura után már elfogyott a türelme és a bírósághoz fordult segítségért.

Csak néző lehetett saját esküvőjén

Nem mindennapi körülmények között zajlott le a napokban a németországi Neptenben egy esküvő. Egy őrmester a keleti harctéren feletteseitől távházasságkötésre kért engedélyt és az engedély megszerzése után hazaküldte a szükséges iratokat, hogy a menyasszony a helybeli anyakönyvvezető előtt, ha magányosan is, elrebegehse a boldogító igent. A sorsa azonban másként határozott, úgyhogy az őrmester váratlanul szabadságot kapott és meg az ünnepélyes aktus lezajlása előtt megérkezett falujába. De nincsen öröm ürmön nélküli. A vőlegény résztvehetett ugyan esküvőjén, minthogy azonban engedélye csak távházasságkötésre szólt, a bürokrácia legnagyobb diadalára csupán — nézőként.

IMPRUMUTOKRÓL

Okmányokról
Iratokról és
Számokról!

FOTOKÓPIA

eredeti nagyságban,
kicsinyítve
vagy nagyítva

TELEFON
34-30

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE

fényképezési műtermében ::
TIMISOARA I, PIATA LIBERTATI 4

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

1, Piata Bratianu 3. Telefon: 23-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczy György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hónap 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhatalomoknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres előfizetési díj kétszerese.

A bigámia világrekordja

Angliában a háború egyik legfeltűnőbb kísérőjelenése a bigámia számának emelkedése. Az utóbbi időben csupán egyetlen törvényszéknek is 18 esetben kellett marasztaló ítéletet hoznia, ezek közül 12 katonákra esett. Az elítélt katonák előjáróikról kivétel nélkül mind titinó bizonyítványokat tudtak felmutatni, melyekből kiderült, hogy szülői köteleességüket mintaszerűen teljesítették. Egy bíró ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy a katonák ügylészük abban a téves hitben élnek, hogy abban a pillanatban, amikor katonai szolgálatra bevonulnak, a bigámia évszázati számukra azt a büntényjellegű, mely a polgári életben kijár nekik.

Egyébként Angliában már az első világháború is arra a megfigyelésre vezetett, hogy a mozgósítás első napjától kezdve a bigámia esetek gyakoribbakká lettek. 1914-től 1918-ig és a békekötést követő első öt évben Angliában négyszer annyira bigámistát ítéltek el, mint normális években. A jogászok véleménye szerint elsősorban azért jut Angliának a bigámia világrekordjának kétes dicsősége, mivel sehol sem kívánják meg a házasságkötéshez olyan kevés alaktságot, mint Angliában. (MN)

A FINN-AMERIKAI DIPLOMACIAI KAPCSOLATOK ügyében a helsinki kormány jegyzékét inlézett a washingtoni kormányhoz és abban csodálkozásának adott kifejezést, hogy az amerikai kormány a konzulátusok működésének megszüntetését kérte anélkül, hogy alkalmat adott volna a nézetek előzetes kiegészítésére. Közli a jegyzék, hogy az amerikai finn konzulátusok még e héten megszüntetik működésüket.

Szlovák harci egységek üdvözlése. Pozsonyból jelenti a Rador: Tisó szlovák köztársasági elnök a szlovák egységek rozsvoti sikere alkalmából táviratot intézett Turant tábornokhoz, az egyik szlovák gyorsalakulat parancsnokához. A táviratban az elnök elismerését fejezte ki és köszönetet mondott a szlovák egységeknek azért a hősiességért, amellyel köteleseggüket teljesítik.

Sanghaiban nem tanítják már az angol nyelvet az iskolákban. Sanghaiból jelenti a Havas-OFI ügynökség: A sanghai iskolákban megszüntették az angol nyelv közeleztetését és helyette bevezették a közeleztető japán nyelvtanítást. (Rador).

Lezuhant egy brit repülőgép Indiában. Genéből jelenti a Rador: A londoni rádió közölte, hogy Indiában repülőgépszerencsétlenség történt, amelynek tizenegy tiszt és katonája áldozatul. A brit légi erő főhadiszállásának közlése szerint az áldozatok között van Lammers százados, ceiloni amerikai összekötőtiszt, két tábornok és egy ezredes is.

Adományok. A Timisoara-temesvári Magyar Házban a kardostelepi napközi gyermekotthon javára „Szerető szív hagyatéka” címen tízezer lejt adományoztak. — Jusztin András omori tüzkárosult gazda számára lapunk kiadóhivatalában M. J. Szent Anna nevében 200 lejt, Mészáros Lajosné 100 lejt adományozott.

Oroszországban takarékoskodni kell a benzinnel. A francia hírszolgálati iroda a Pravda című szovjet lap cikkéből idéz. Eszerint felszólítják a boisevita gazdákat, hogy az ara ást kézi erővel végezzék, mert a benzinnel szűkben vannak és ez a hadseregnek kell. Aki ennek ellenére traktorral végez mezőgazdasági munkát, az ellensége a Szovjetuniónak.

Lopás az országos vásáron. Orastien-Szászvárosban elfogták Károly Éva cigányasszonyt, aki az országos vásáron ellopta különböző személyek ruháit, mintegy száz ezer lejt értékben. A tolvaj cigányasszonyt átadták az ügyésznek.

Cukorral etetett disznók. A kopenhágai mezőgazdasági főiskola kísérleteket folytatott a sertésusz konzerválásának és feldolgozásának tökéletesítésére és arra a meglepő felfedezésre jutott, hogy a lelésiük előtt néhány napig cukorral etetett disznók húsa sokkal könnyebben tartható. A rejtély nyitja abban a tényben van, hogy a cukor a sertésben tejsavat fejleszt, melynek köztes hatása konzerváló hatása van. A cukorral való etetés a húsz izére nincsen hatásos.

Tájékoztató az Aiud-nagyenyedi református Bethlen Kollégium nyilvánossági jogu fiuliceumáról az 1942-43-ik iskolai évre

Felvétel.

A felvételi kérések a liceum igazgatóságához címzendők, egy fély papírra irandók románul és magyarul és 10 lei okmánybélyeg ragasztandó. Megjelölendő rajtuk a szülők pontos címe, ha szükséges az utolsó postával együtt. Kérés-ürlapok az igazgatóságnál kaphatók. Csak az a kérvény érvényes, melyet a tanuló szülője vagy gyámja ír alá. A felvételi kérések legkésőbb augusztus 10-ig benyújtandók. Tekintettel azonban a nehéz postai közlekedési viszonyokra, aki eddig az időpontig kérését nem tudta benyújtani, legalább egy levelezőlapon értesítse az igazgatóságot, hogy gyermekét intézetünkben óhajtja taníttatni. A felvételi kérés megírható a beiratkozás alkalmával is. Jelendő az is, hogy a tanuló bennlakó, vagy künnlakó óhajt lenni, Augusztus 20. után beérkező felvételi kéréseket, vagy jelentkezéseket csak abban az esetben bírálhatunk el kedvezően, ha az illető osztály létszáma még nem telte be.

A felvételhez a következő okmányok küldendők be a kéressel egyidőben: 1. egyházi keresztlevele, 2. állampolgársági bizonyítvány, 3. születési anyakönyvi kivonat, 4. újraoltási bizonyítvány, 5. az előző osztályról szóló iskolai bizonyítvány, mégpedig az I. osztályba lépők részére, ha a tanuló felekezeti iskolában járt, a bizonyítványt a revizorátus is láttamozza, ha pedig állami iskolában végezte az elemi, a láttamozás nem kell. A II—VIII. osztályba lépő új tanulók részére a gimnázium előző osztályairól szóló iskolai anyakönyvi lap másolat. Azok az V. osztályba jelentkezők, akik a felvételi vizsgát más intézetben tették le, alsófokú abszolváló bizonyítványt nyújtanak be, melyen az illető iskola igazgatója a felvételi vizsga letételét igazolja. Az V. osztályos felvételi vizsga díja 300 lejt.

Az intézet régi növendékei felvétel iránti kérésüket szintén kötelesek beadni, illetőleg fenti időpontig jelenlétezni.

A beiratkozás alkalmával úgy a régi, mint az új tanulók kötelesek bizonyítványt felmutatni arról, hogy eleget tettek a nemzeti művelődésügyi miniszterium 111.746/1942. sz. rendeletében előírt kötelező nyári munkaszolgálatnak. A bizonyítványt vagy az illető körzet premilítár parancsnoka, vagy a tanuló helységében működő iskola igazgatója írja alá.

Az I. osztályba kilenc és fél évesnél fiatalabb és tizenhárom és fél évesnél idősebb tanuló csak miniszteri engedély alapján vehető fel. A korszámításnál határnapul szept. 1. veendő. Az I. osztályba lépőknek felvételi vizsgálatot kell tenniük a román és magyar nyelvből, valamint a mennyiségtanból. A vizsgálat díja 200 lejt.

Minden tanuló köteles az iskolai év kezdete előtt beszerezni a következő tornafelszerelést: ujjatlan felhő, tornatrökört, rövid fekete klott tornanadrágot és bármilyen színű tornacipőt vagy papucsot.

Internátus és konviktus.

Az internátus tagjai kötelesek magukat megfelelő ruhával és a szükséges felszereléssel ellátni. Kötelesek olyan méretű matracot, illetve szalmazságot hozni, hogy az beférjen a 70 cm. széles és 182 cm. hosszú ágyba. Gondoskodni tartoznak megfelelő ágyneműről és ágyszerűről is. Fog-, ruha-, cipőkefét, törülközőt minden tanuló köteles magával hozni. Az ágynemű és

a fehérnemű a tanuló nevének kezdőbetűivel ellátandó. Minden tanuló köteles az in ézeti egyensapkát és karszámot viselni.

Városon szállást fogadni csak az igazgatóság engedélyével lehet.

Az internátussal kapcsolatos konviktusban a tanulók reggeliből, ebédből és vacsorából álló jómínőségű és izletes kosztot kapnak. Villásreggelit és uzsonnát külön díjért lehet kapni. A konviktus élveze a szabályszerű (karácsonyi és husvétii szüniidőre nem terjed ki) az internátusban lakó tanulók kötelesek a szüniidőkre valamennyien hazamenni.

Az iskolai díjak

még nem állapították meg, valószínűleg a következő összegek között fognak mozogni: Beiratási- és tandíj 5600—6600 lejt. Internátusi- és konviktus (élmezési) díj együtt 23.000—25.000 lejt.

Minden internátusi lakó 300 lejt helyez letétbe győgszerre; ha nem lesz szüksége reá, a pénztár visszafizeti, vagy díjaiban elszámolja.

A javítóvizsgálat díja tárgyanként 150 lejt.

A Kollégium előjárósága fenntartja magának a jogot, hogy esetleges áremelkedés esé én a konviktus díjat a szükséghez mérten tanév közben is emelhesse.

A díjak félyi részletben előre fizetendők. Külön kérésre az igazgatóság engedélyt ad a havonként való fizetésre is. Az ugynevezett (beirási, fürdési, kórházi, konviktus felszerelési) díj a beiratkoztól teljes összegükben befizetendők. Ha azonban valaki év közben kitép, a megkezdett félyvre eső tandíj és internátusi díj fizetendő még akkor is, ha ezek a díjak hónapokra voltak beosztva. Az előző évről esetleg hátralékban levő tanulók csak úgy irhatók be, ha előbb hátralékukat és a félyi díj szeptemberre esedékes részletét is befizeti.

Kedvezmények.

Hogy a tanítást a szülőknek a mai nehéz viszonyok között is minél inkább megkönnyítsük, az Előjáróság és tanári kar arra törekszik, minden rendelkezésre álló eszköz igénybevételével, hogy minél több arra érdemes tanuló részesülhessen kedvezményben. Ez lehet tandíj, internátusi és konviktus kedvezmény. A kedvezmények iránti kérés is a félyi le kérésbe foglalandó bele. Kedvezményt kérők közeleztető kérésükhöz egy az illetékes községi hatóság által kiállított jövedelmi és családi állapotról szóló bizonyítványt is mellékelni (Certificat de avere, veniturii și situație familială). Kedvezményben csak az részesülhet, akinek előmenetele megfelelő. Ismétlő és javítóvizsgás tanulók semmiféle kedvezményben nem részesülhetnek, valamint azok sem, akiknek magaviselete 9-esnél gyengébb. Értésítés: csak azoknak küldhetünk, akik felfolyamodásukhoz pontosan megcímzett levelezőlapot mellékelnek.

Az évkezdeti munkálataokról pontos tájékoztatót még nem közölhetünk. Mihelyt pontos megállapításra nyert, hírlapilag közléstesszük. Minden eshetőségre számítva, kérjük az érdekelte szülőket, akik olyan helyen laknak, hogy a hírlapi értesítés nem juthat biztosan tudomásukra, közöljék távirati címüket és ugyanakkor küldjék be postabélyegben egy 12 szavas távirat díját, hogy táviratilag értesíthessük.

Az igazgatóság.

Emelkedett az egyiptomi bankjegyforgalom. Az egyiptomi nemzeti bank kimutatása szerint Egyiptomban 1942 március 31-én 53.785.000 egyiptomi font volt forgalomban. Ezzel szemben a forgalomban levő bankjegymennyiség 1941 március 31-én 37 millió 556 ezer, 1940 március 31-én 25.031.000, a háború kitörésekor pedig mintegy 18 millió fontot tett ki. Az emelkedés eszerint a háború folyamán ejéri a kerekben 300 százalékos. A létfentartási költségek emelkedése ugyanezen idő alatt 70 százalékos.

A világ legnagyobb harangja Japán második legnagyobb városában, Osakában van. A nyolc méter magas, alul 17 méter kerületű harang súlya 140.000 kilogramm.

Finom testvérpár. Közokirathamisítás miatt eljárás indult Predescu Aurel buzaumegeyi, Chiogdu községbeli birtokos és kereskedő ellen, míg öccsét, Predescu Traian községi bírót büntársi minőségben helyezték vád alá. A földbirtokos hatszázezer lejt kölcsönt kért az egyik pénzintézetől és fedezetképpen ezer vagon tűzifát ajánlott fel. A földbirtokos hivatalos irattal igazolta, hogy az egyik erdőben ezer vagon tűzifája és háromezer köbméter fenyőfája van elraktározva. A bank hitelt adott a hivatalos iratnak és megszavazta a kölcsönt, de amikor a helyszinen akart meggyőződni a bizonyítvány tartalmáról, kiderült, hogy a hivatalos irat hamisítvány. A hivatalos irat hamisításánál Predescu Traian községi bíró is közreműködött.

Halálozás. Sziebig László nyugalmazott igazgatótanító Iona nevű leánya tizenkilenc éves korában Aradon meghalt. Temetése Micalaca Noua-Ujmikelakán ment végbe nagy részvét közepé te.

CORSO premier mozgó Arad Te. 23-64
Egyedüli mozgó nyitott tetővel
5, 7:30 és 9:30 -kor, 11:30
Ma, és 3-kor 30 leies helyáratok
Hatalmas siker, óriási érdeklődés kíséri
ZOLA EMIL
világhírű regénye nagyszerű filmváltozatának az

ALLAT AZ EMBERBEN
bemutatót át
Simone Simon
Jean Gabin
felejtethetetlen a kításával
Egyesített heti híradó a legújabb eseményekkel

— **ANTONESCUION ÁLLAMVEZETŐ HITVESÉNEK FELHÍVÁSA A ROMÁN NŐKHÖZ.** Augusztus 29-én és 30-án a társadalomsegélyző bizottság országos gyűjtést rendez a katonák javára. Ezzel kapcsolatosan Antonescu Ion tábornagy államvezető hitvese lelkeshangon felhívást intézett a román nőkhöz, hogy a gyűjtés alkalmával meleg ruhaneműt, prémsapkákat, flanelleket, harisnyákat, kézvédőket, térdmelegítőket, kesztyűket, kötött trikókat, szőrméket adományozzanak az ország hőskatonái részére.

— **Nyugdíjfizetések Timisoara-Temesvárotról** július 29-én, szerdán délelőtt kezdődnek és 31-ike, péntek délig tartanak, a következők sorrendben: Július 29. délelőtt 1—700 és 2501—3000, délután 701—1300 és 3001—3600, július 30. délelőtt 1301—2000 és 3601—4000, délután 2201—2500 és 4001—4300, július 31. délelőtt 4301—6500. számu nyugdíjnyvescék tulajdonosai jelentkeznek illetményeikért.

— **Egyházközségi közgyűlés.** A Timisoara-temesvári józsefvárosi római katolikus egyházközség vasárnap délelőtt tartotta ezévi rendes közgyűlését Forgács Mátyás elnök vezetése alatt. A közgyűlés az évi jelentést, valamint a zárszámadásokat s a költségvetést tudomásul vette s a vezetőségnek a felmentvényt megadta.

— **Tragikus halálesetek.** Szibeg Ilonka-Baba, az aradi magyar népközség könyvtárának kiegészítő könyvtárosa két nappal ezelőtt agyhártyagyulladásban megbetegedett és a mindössze 19 éves rokon-szenves lányka meghalt. — Kijlner Ferenc aradi órász 23 éves felesége a Simay gőzfürdő gőzszobájában halt meg tragikus hirtelenséggel.

— **Sikerült műkedvelői előadás.** A Timisoara-Temesvári-erzsébetvárosi Juvenis Saluator katolikus ifjúság vasárnap délután és este nyári színpadán egy-egy előadást rendezett, amely alkalommal a közönség zsúfolásig töltötte meg a kerthelyiséget. Péter Bálint szalvatóriánus atya, bevezető szavai után megkezdődött a műsor, amelynek során a Popovits Dávid vezénylete alatt működő és mostanában megalakult ifjúsági zenekar első ízben mutatkozott be. Eljátszották Lehár Ferenc Vig özevgy című operettjének egy-egy leget. Magánéneket adtak elő Kószó Ferenc és Schuch Juliska, Somló György monológot mondott, Rittinger Imre színművész szavalt, majd a Légi támadás és a Nyul című egyfelvonásosokat adták elő Popovits Dávid, Sarkady Ferenc, Somló György, Pahl, Janovics, Barta, Weber Klóti, Páffy Lili, Tóth Nusi és Szál Mancs. Valamennyi szám kitűnően sikerült és a közönség, amely kitűnően mulatott, nem fukarkodott a tanszáj. A sikerült rendezést Gamentzy és Katz végezték.

— **Kétszeresére emelkedett a paradicsom ára Aradon.** Az aradi piacon néhány nappal ezelőtt 20—25 lei volt a paradicsom kilója, az utóbbi két-három napban 40—45 leire emelkedett az ára.

— **Öngyilkossági kísérlet.** Özvegy Fodor Jánosné vingai lakosnő öt éves Rezső nevű fiával együtt vasárnap reggel Timisoara-Temesvárotról a Begába vetette magát. Mindkettőjüket kimentették.

— **Fényes nappal tolvaj járt egy plébánián.** Comlosul-mare Nagykomlós római katolikus plébániahivatalába vasárnap reggel a szentmise idején ismeretlen tettes alkules segítségével betörést követett el. A tolvaj a plébánia irodájából egy irógépet vitt el, majd távozáskor alkulesal ismét bezárta a hivatal ajtaját. Krisztinicz Gyula plébános mise után zárva találta a hivatalt és abból ekkor már hiányzott az irógép. Mercedes-Prima gyártmányú irógép volt, amelynek hátsó részén K. G. betűk vannak bevésvé.

— **Halálos esés a szekerről.** Schuch József hatvanhárom éves Remetea-Mica-Kisremetei gazdálkodó fával megrakott szekerével az erdőből hazafelé igyekezett. Utközben a gazdálkodó leesett a szekerről és hátgerincét törte. Az idős ember rövidesen meghalt.

— **Elfogták egy szökött betörőt.** A Timisoara-temesvári rendőrség a Gyár városban tartott razzia alkalmával egy Oana Teodor nevű veszedelmes betörőt fogott el. Ez egy prahovamegyei fegyházból szökött meg és különböző lopások miatt körözik. Gyarmata-temesgyarmati csendőrségnek adták át egy ügyben való nyomozás lefolytatására.

Mozi

Film a pápáról. A Vatikánvárosból jelentik, hogy a XII. Pius pápa életéről készülő film felvételei hamarosan befejeződnek. A film a jövő hónapban kerül bemutatásra a Vatikánban. Szeptemberben a film részt vesz a velencei nemzetközi filmbemutató és októberben már az összes olasz mozgóképszínházak vetítik majd a filmet.

Kedden, július 28-án Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Angyal vagy (amerikai film), Corso: Allat az emberben (francia film), Uránia: Szünet.

Babuczay György riportja:

Pillanatsfelvételek a főváros életéből

Az ország fővárosában a háború ellenére nagy a forgalom, mozgalmas az élet és megállapítható: Bucuresti egy élénk metropolis.

Építkezések

szempontjából nem látszik meg a háborús idő lépten-nyomon építőféliben lévő házakat lehet látni. Folyik a munka a királyi palotával szemben emelkedő belügy-miniszteri épületkolosszus befejezése érdekében és kőműves-állványokkal van körülvéve a királyi palota jobb szárnya is. Számátlan kisebb-nagyobb építkezések folyik a város jégkülönbözőbb pontjain.

A legszebb üzletek

a Victoriei és a Bratianu, illetve ennek folytatásán, a Take Jonescu-uton vannak.

Külön érdemes megemlékezni

a villamosok

forgalmáról. Számuk igen nagy, talán semmivel sem kisebb, mint békeidőben. A villamos-közlekedés igen olcsó, az úgynevezett „correspondent” jeggyel, amely 9 vagy 7 leibe kerül, aszerint, hogy első vagy másodosztályú, az egész várost keresztül lehet utazni. Egy ilyen jegy két villamos-vonalon és egy autóbuszon érvényes, egy órában belül. Sok a villamos és mégis minden kocsiban mint a heringek, szorosan egymás mellé préselődve utaznak az emberek.

Az utcák

elég hangosak. Reggeltől a késő esti órákig kiabálnak a lapárosok, lármájukba bele-belekiált egy-egy zöld-ségáros, aki olteniai szokás szerint vállán mérlegszérien: rudra akasztott vagy lapos kosarakban cipeli portékáját. A zöldség és gyümölcs alig drágább valamivel, mint erre mifelénk.

Gondozottak és nagyforgalmuak

a parkok.

A Cismigiu, a Parcul National, a Carol-park és a többiek. A tavakon a közömbösen uszkáló hattyúk mellett hangos fiatalokkal megrakott csónokok siklanak. A Herastraun pedig két motorcsónak állandóan utasokkal telten közlekedik. Félóraig tartó sétacsónakozás 50 leibe kerül. A Parcul Carolban sok-sok szovjet orosz hadizsákmány látható, páncélkocsik, tankok, ágyúk, amelyeket a bolsevistáktól zsákmányoltak.

A Grivitei-uton van egy üzlet, ahol transznistria

életmódoikkal

kerülnek árusításra: cirill-betűs felirású dobozban makarónit és finom orosz halkonzerveket, ukrainai tojást, darabonként 6 leierű és transznistria vajat, kilonként 500 leierű. Nagy a forgalom és sok a vevő ebben a üzletben, mert az árak aránylag alacsonyak.

Bucurestiben 12.000 egyetemista tanult ebben az évben. A magyar nemzetiségű főiskolai hallgatók száma tiz volt.

A Bratianu-uton, nem messze az összeomlott Carltontól a nyílt utcára

virágoskert

néz, mellette fából épült üzelethezesség. A kertben leépítik a tövére a virágot, a boltban csokorba kötik. Hasonló virágáros található a Filantropoi-uton is. Egyébként sok az utcai virágáros is, uton-utófélen virágokkal megrakott kosarakba botlik a ember.

Láttam egy érdekes külvárosi cirkuszt is. Bejárata felett a világ leghíresebb volt cirkuszának elnevezése olvasható! A dülledező ponyvasátor mellett, kint a szabadban pódium. Az egyes műsorszámok első felét ott kezdik meg az artisták, majd a legérdekesebb résznél abbahagyják és bent folytatják a porondon. Akad, aki kíváncsi a mutatvány végére és leszurkolja a beléptijegy árát.

— **Razzia Aradon.** Az aradi rendőrség az elmúlt este nagyarányú razzia rendezett a város területén. Összesen 13 személyt állították elő a rendőrségen, ezek közül tizet továbbra is fogvatartottak, mert irataik nem voltak rendben.

— **A vonat elé vetette magát.** Codan Pavel tizenhét éves, Varias-varjasi fiú öngyilkossági szándékkal a vonat elé vetette magát. A kerekek mindkét lábát levágták. Súlyos állapotban kórházba szállították, ahol meghalt.

Az „URANIA” mozgóképszínház közleménye

A vezetőség ezton hozza a n. é. közönség tudomására, hogy július 28-tól augusztus 15-ig nem tart előadást. Ez idő alatt nagyméretű átalakításokat eszközölünk egy a nézőtérben, mint a vetítés tekintetében. A legkorszerűbb német vetítőgépek lesznek felszerelve, melyek a közönség mindennemű igényét ki fogják elégíteni.

Augusztus 15-től kimondottan csak világlágereket fogunk bemutatni, nem kímélve e nehéz időkbén az anyagi áldozatokat.

Pazar kjállitási termükben megnyitó műsorul ez év legnagyobb filmjét választottuk, melyet a velencei filmkjállitáson aranyéremmel tüntettek ki.

Romániai premier!

Le a vasálarccal

(Ettore Fieramosca)
szencziósebb, mint Marja Antoinette és a Vaskorona.

Következő slágereink:

Santa Maria, Bastard, A szerelem ritmusa, Vámmentes szerelem, Hans Moserrel, Házasság akadályokkal, Heinz Rühmannal, Egy új Hollywoodban (Broadway Melody 1942).

Es végül:

Odessa

Maria Cebotari, Gustav Diessel, Grigoras Dinicu

— Tarnava Mare-Nagyküüllőmege új közigazgatási beosztása. A belügyminiszterium határozata értelmében Tarnava Mare-Nagyküüllőmege új közigazgatási beosztásában két város szerepel (Sighişoara-Segesvár megyeszékhely és Mediaş-Medgyes), valamint száztizenhét község, két faluval. Az egyes járásokat a járási székhelyről nevezik el, ami egyébként eddig is így volt, az Odorhei-udvarhelyi járás kivételével, melynek a neve ezután, székhelye után, Saschiz-Szászkézdi járás lesz. Az új közigazgatási beosztás alapján Copşa Mare-Nagykapus-község és Dăia község ezután a Sighişoara-segesvári járáshoz, Metiş község a Mediaş-medgyesi járáshoz, Jacodul-Magyarzsákod és Jacul községek pedig a Saschiz-szászkézdi járáshoz tartoznak.

— Az angol munkáspárt a palesztinai zsidók felfegyverzést sürgeti. Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálat közli, hogy az angol munkáspárt legutóbbi értekezletén határozati javaslatot fogadtak el, melynek értelmében kérni fogják a palesztinai egész zsidó emberanyag mozgósítását és bevonását a brit hadsereg kötelékébe. A határozati javaslat felszólítja a brit hadsereg vezetőit, hogy minden lehető körülmények között a zsidók felfegyverzése és kiképzése érdekében. (Rador).

— Tanító tragikus halála. Gheorghiu Mihai harminchat éves Heci-lespezi tanító (Moldova) növendékeivel a község határában hársvirágot gyűjtött. Gheorghiu, jollehet kövérkés, nehézkes mozgású ember volt, felmászott egy magas hársfára. Közben heves szélvihar kerekedett, a tanító leesett a fáról és szörnyethalt. Özvegye s több gyermeke gyászolja.

Takarékoskodjunk a kenyérrrel!

— Eljegyzés. Wettel Adi (Buzias) és Barth Lajos fakeskedő (Satchinez) jegyesek. Minden külön erősítés helyett.

— Bántalmazta lakóját, hogy — kiköltözésre kényszerítse. A bucuresti bíróság 50 ezer lei pénzbüntetésre ítélte és 10 ezer lei kártérítésre kötelezte Moaraş Eleni Cameliu-ica 24. szám alatti háztulajdonosnót, mert lakóját, Cristescu Elenát bántalmazta, hogy ilyenformán „megszabaduljon” tőle és Cristescu Elena lakását másnak kiadhassa.

— Százéves szerelmi illemtan. A „Knigge”, az egy évszázadon át számtalan javított kiadású, megért német illemkönyv, száz évvel ezelőtt a következő szabály írta elő a fiatal szerelmeseknek: „Az ifju ur gyengéd tekintetét vet választottjára. A hölgy elpirul, pillanása nyugtalanul ide-oda csapong. A szerelmesek legfeljebb egyszer könnyedén megszorítják egymás kezét... A fiatal ur megvet minden ételt, lemond az alvásról és boldog, ha lihegő kebléből dadogó szavakban kiröppenő vallomása félig elfult, csukló hangon válasza talál.”

— Agyonlőtt görög rablógyilkos. Athénből jelenti a Rador: Sdrus Nicola rettegett görög bandi át, aki több mint háromszáz rablást és tíz gyilkosságot követett el, Athéntől száz kilométernyire, Livadia közelében a csendőrök agyonlőtték.

— Vitorlász kerékpár. Egy idő óta Kopenhága utcáin új típusú kerékpár tűnt fel. Az első kerékre esernyőszerű vitorla van szerelve, melynek segítségével a kerékpáros vízszintes úton ugyszólván minden fáradság nélkül óránként 15—18 kilométeres átlagos sebességet tud tartani. Egy dán gyáros a szabadalmát nyomban megvette és tömeggyártásra akar berendezkedni.

— Kutba ugrott egy beteg férfi. Tarnava Mica-Kisküüllőmegegyében, Cincis-Kincses községben Todor Mihail, aki súlyos betegségben szenvedett, öngyilkossági szándékkal a háza udvarán levő kutba ugrott és a vízbe fulladt.

— „A suszter maradjon a kaptafánál!” mondás nár több, mint kétezer éves múltja tekinthet vissza. Amint Apelles, az ókor leghíresebb festője, egyik képét egy alkalommal nyilvánosan bemutatta, az összesereglett nézők közé egy cipész is befurakodott. A cipész kifogásolni valót talált a szandálokon, mire a művész a hibát nyomban kijavította. Amikor azonban a sikeren felbátorodott ember most már olyan dolgokban is hibát keresett, amelyekhez nem értett, Apelles a következő szavakkal utasította a vissza: „Suszter, maradj a kaptafánál!” Az anekdotát Plinius őrizte meg az utókor számára.

Eltorótt napvédő szemüvegekbe
PÓTÜVEGEK
megérkeztek
CENTRALA-OPTICA
Timisoara-Temesvár, Bulevard Mihai I. 2 szám

KÖZGAZDASÁG

Millió és millió hektáron arattak és a termés betakarítása rendben folyik

Pana Aurelian miniszter rádióbeszédet mondott, amelyben a mezőgazdaság helyzetével foglalkozott. Utalt arra, hogy a hosszú tél, a tavasz elmaradása és az állandó esőzések sem tudták megakadályozni, hogy a mezőgazdák teljesítsék kötelességüket. Antonescu Ion tábornagy-államvezető rendelkezése értelmében a kormány minden lehető segítséget megadott a gazdáknak. Több mint hatezer vagon vetőmagot és hatvan millió lei értékű zöltség magvat bocsátottak a gazdák rendelkezésére. Az ország területén négyszáz millió hektárt vetettek be kukoricával, 120.000 hektárt babbal, több mint 350.000 hektárt napraforgóval, 250.000 hektárt burgonyával, 46.000 hektárt cukorrépával és 40.000 hektárt takarmányrépával, 42.000 hektáron zöltséget és főzeléket termesztettek,

18.000 hektáron hagyma, 11.600 hektáron kullőnfélé főzelék és 15.000 hektáron dohány terem. A szőlő 130.000 hektáron terem. Ezenkívül sokezer hektár földet művelhetővé tettek és újabb faiskolákat is létesítettek az erdősisítés érdekében. Millió és millió hektáron arattak búzát, árpát, rozstot és a termés betakarítása rendesen folyik. A miniszter beszéde további során azt fejtegette, hogy a kormány minden eszközzel támogatja a szorgalmas gazdákat és ez a gabonaművek számára megszabott árban is kifejezésre jut. Azután utalt arra, hogyan kell megművelni a földet, hogy a jövő évi termést is biztosítsák. Hangzottta, hogy a gazda legfőbb kötelessége most a szántás, hogy az őszi vetés és biztosítva legyen,

A vállalatok megszámlálása. A pénzügyminiszterium a termelő vállalatok számának, az általuk felhasználott nyersanyag és a készített áruinak a megismerése céljából kérdőívet készített, amelynek kitöltése a termelők megszámlálásával egyenlő. A nyilatkozatot a fenyőzést és forgalmi adótörvény alapján kéri és azt minden vállalatnak be kell nyújtani függetlenül attól, hogy adót fizet-e vagy pedig adómentes ságot élvez. A nyilatkozat űrlapját a pénzügyigazgatóságoknál lehet majd átvenni. Azok a vállalatok, amelyek nem veszik át a nyilatkozat űrlapját, vagy azt hiánvosar, és a valóságban meg nem felelő adatokkal töltik ki, büntetésben részesülnek. A nyilatkozatot három példányban kell benyújtani és a benyújtáskor iktató számat kell kérni. Amennyiben a jövőben egyik-másik vállalat új készítményt hoz forgalomba, akkor pótnyilatkozatot kell tennie.

Étolajkiosztás. Hunedoara-Vajdahunyadon megkezdtek az étolaj kiosztását személyenként 500 gram a fejadag.

Nemzetközi mezőgazdasági tanfolyam. Boroszlóból jelenti a Rador: Boroszlóban vasárnap az egyetem rendezésében mezőgazdasági nyári tanfolyam kezdődött, amelyen husz európai és keletázsiai nemzet kiküldött tei vesznek részt.

Országos vásár. Devan július 31-én lesz az országos állatvásár, míg augusztus 3-án a kirakódó vásárt tartják meg.

100 millió cinktípfennig. A Németországban forgalomban lévő cinkpénzermék névértéke a kibocsátásuk óta eltelt két év alatt 150.7 millió márkára emelkedett. Ebből 16.7 millió márka esik az egy, 35 millió márka az öt és 98.9 millió márka a tízpfennigesekre. A rézből készült egypfennigeseket, melyekből 23 millió volt forgalomban, azóta bevonták, a még forgalomban lévő bronz öt és tízpfennigesek értéke 37 százalékkal 113.2 millió márkára esett vissza.

Japán autótutakat épít a hódított területeken. Tokióból jelenti: A japán vasutügyi miniszteriumban az utóbbi napokban fontos megbeszélések folytak, melyeknek tárgya az új déli területek tervezett autótutálózatának kiépítése volt. Ezzel kapcsolatban szóba kerültek az anyaország belső autóforgalmának kérdései is, mert a háború a japán közlekedést új feladatok elé állította. A megbeszélésen a pótnanyagok előállításának problémáit és a japán autógyártás fejlesztésének lehetőségeit is megvitták.

Új maximális árak Tarnaveni-Dicsőszentmártonban. A város vezetősége a következő maximális árakat állapította meg: Egységes lisztből süttő kenyér 500 gram 13 lei, buza és kukoricalisztből süttő kenyér 15 lei darabonként. Egységes liszt a malomban 21.50 lei, kereskedésben 23 lei kilónként, buzadara a malomban 21.50, a kereskedésben 25 lei kilónként, kukoricaliszt a malomban 17 lei, kereskedésben 19 lei kilónként. Buzakorpa 8 lei kilónként. Marhahús 100 lei, növéndékmalha husa 70 lei, sertéshús 160 lei, bivalyhús 70 lei, nyers szalonna 180 lei, háj 180 lei, zsír 200 lei kilónként. Friss korbász 150 lei, füstölt korbász 180 lei, májashuska 130 lei, füstölt szalonna 260 lei, főtt szalonna 240 lei, sonkszalámi 230 lei, parizer 200 lei, hussajt 200 lei, tepertő 150 lei kilónként. Tehéntej 16 lei, bivalytej 18 lei literenként. Nem pasztórizált vaj a termelőnél 280 lei, a kereskedelemben 320 lei, fajusi vaj 250 lei, juhsajt 180 lei, juhtúró 180 lei, tehéntúró 110 lei, vegyes túró 120 lei kilónként. Tejföl 100 lei, bivalytejföl 110 lei, savanyított tej hatvan lei literenként. Csirke párja 130—250 lei, tyuk darabja 150—250 lei, sovány ruca darabja 150—250 lei, tömött ruca darabja 250—300 lei, sovány liba darabja 200—350 lei, tömött liba darabja 350—600 lei, pulyka 300—600 lei, tojás darabja 6 lei,

A bor és pálinka forgalmu adója. A pénzügyminiszterium elrendelte, hogy a kereskedők által vásárolt belföldi borok és pálinkák különböző nevek alatt forgalombahozatalánál a kereskedők nem kell a vásárlási és eladási ár közötti különbség után forgalmi adót fizetni. A külföldről behozott és az országban különböző nevek alatt forgalomba hozott borok után azonban meg kell fizetni a forgalmi adót a vámnál bejelentett ár és a forgalmi ár közötti különbözet után.

Maximális árak Hunedoara-Vajdahunyadon. Új burgonya kilója 20—25 lei, szárazbub kilója 25—27 lei, borsó 30 lei, zöldhagyma köteggé 5—14 lei, zöld fekhagyma köteggé 1—2 lei, zöld paprika darabja 4—5 lei, zöldbab kilója 25 lei, uborka darabja 3—15 lei, tojás darabja 7 lei, rántani való csirke párja 160—200 lei, csirke párja 220—260 lei, tyuk darabja 150—300 lei, káposzta fejenként 5—20 lei.

Görögországi új banánfajtájával kísérletezik. A görög földművelésügyi miniszterium kutatóintézetének sikerült olyan banánfajtát kitenyésztenie, amelynek szakértők különösen Görögország szőlőtől védett vidékén, a Peloponneszországnak jónak szép jövőt. Az illetékesek remélik, hogy ezenkívül Kréta és néhány jón sziget éghajlatja is alkalmas lesz az új növény termesztésére. A banántermés előrelátható mennyiségét hektáronként 15.000 kilóra becsülik.

Hivatalos devizárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (33 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (33 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

Határidő napló

JULIUS 31

A mozgóképszínházak eddig a napig kérhetik belevélti jegyárak megállapítását.

Egyes rekvirálási bónóknak visszacsatolási kölcsönkötvénnyel történő kiegyenlítése végett, az érdekeltek eddig a napig helyezhetik letétbe a bónókat a pénzügyigazgatóságon, vagy adóhivatalnál.

Ügyeletes gyógyszertárak

Kedden, július 28-án Aradon a következő gyógyszertárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Omescu (Regina Maria-ut) és Angel (Catedralei-tér).

Kedden, július 28-án Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszertárak: Belváros: Ionescu-Hayer (Unirii-tér), Gyárváros: Jahner R. (Stefan cel Mare-ut), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut), Józsefváros: dr. Gotterbarm (Vacarescu-utca), Mehálaban a Corvin, Fratelia-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszertár.

Julius 31-ig okvetlen beiratkozunk a „HANGYA”-boltban, cukor- és olajjegyeinkkel és a családtagok személyazonossági bizonyítványával!

„Junica”-Hangya
Fogyasztási Szövetkezet,
Timisoara-Temesvár II., Traian-tér 8 sz.
Telefon 40 18

SPORTSEMÉNYEK

Trópusi hőségben, nagy iramu játék után: Bucuresti—Bécs 0:0

A bucarestii ANEF-stadionban 15.000 néző előtt, kánikulai hőségben találkozott a két város válogatott labdarúgó csapata.

A bolgár játékvezető, Atanasoff sipjelére a két csapat így állt egymással szemben:

Bucuresti: Sadovsky — Moldoveanu, Negrescu — Simatoc, Wetzer III, Constantinescu — Ene, Marjan, Sonny Niculescu, Mihalescu, Bogdan.

Bécs: Ploc (Vienna) — Kaller (Vienna) Purz (WSC) — Gerhardt (Rapid), Sadedtsch (Vienna), Smutny (Rapid) — Hanreiter (Admira), Decker (Vienna), Kaburek (Rapid), Schors (Rapid), Schilling (Admira).

A bécsiek a számukra szokatlan nagy hőségben csak nehezen találtak magukra. Így az első tíz percben a bucaresti együttes volt fölényben azután egy időre kidomborodott a bécsi jskoja nagy tudása,

hogy a féldió végére ismét a román csapat lendülete érvényesüljön. Ebben a játékrészben mindkét csapatnak számos helyzete volt, de jól működő védeimék, a bécsieknél különösen Ploc mindent mentett.

Szünet után ismét a lendületesebb bucarestji csapat vezetett veszélyes támadásokat, de később a nagy iramtól kifáradva kissé visszaestek. Ekkor a bécsiek voltak inkább fölényben, de a csatárok nem tudtak egyetlen gólt sem összehozni, bár ebben a féldióben egy játékost is cseréltek a bécsiek, akik Kaburek helyett Hubert (Austria) zerepeltették, de ez sem volt jobb elődjénél.

Mindent egybevetve, ha góltalanul is végződött ez a nemzetközli találkozó a közönség mégis elégedett lehetett a mindkét részről mutatott játékkal és az eredményel is egyaránt.

Timisoara-Temesvár ifjúsági csapata tovább jutott

Timisoara-Temesvár—Resita-Resica 2:0 (0:0)

A két város ifjúsági válogatott csapatainak Unirea-Kupa mérkőzése a Timisoara-temesvári csapat megérdemelt győzelmével végződött.

Bár a honi csapat szinte állandó fölényben volt, ez a fölény gólokban nem mutatkozott, mert a Timisoara-temesvári csatárok nem volt szerencsésük. A vezető gólt csupán a szünet utáni 31. percben Lazarescu szerezte, míg három perccel a befejezés előtt

Munteanu rugta a második gólt.

A két csapat összeállítása ez volt:

Timisoara-Temesvár: Curticeanu — Munteanu, Corbus — Ferenczy, Androvits, Slatina — Hainemann, Bandu, Lazarescu, Borzan, Bogdanescu.

Resita-Resica: Kovács — Perjan, Fartea — Varga, Schneider, Companas — Micsa, Crisan, Almer, Kojnik, Vida.

Chinezul-CAMT, CFR vegyes—Ripensia, Electrica vegyes 3:1 (3:1)

Nagy iramu, kemény és jó küzdelmet hozott a két vegyes csapat mérkőzése, mely a Chinezul-CAMT és CFR vegyes csapatának biztos és megérdemelt győzelmét hozta. A Chinezul-CAMT, CFR vegyes már az első féldióben bebiztosította a győzelmét Losoncz (2) és Batrin góljaival. A Ripensia—Electrica vegyes vjgaszgdiját Radstatter szerezte. A csapat-összeállítások:

Chinezul CAMT—CFR: Taici — Covejdean, Barra — Cheveresan, Héritz, Illiás — Batran, Incedy, Lungu, Losoncz, Koch.

Ripensia—Electrica: Lazarescu — Blazi, Bürger (Burdea) — Mjoc, Biró, Cioban — Radstatter, Andreescu, Giurgiu, Pozmor, Voda.

Egy országos ifjúsági csúcseredmény a Timisoara-temesvári atlétikai versenyen

A Rapid pályája vasárnap jól sikerült atlétikai verseny színhelye volt. A versenyt a Bánsági Atlétikai Liga és a Német Népcsoport sportosztálya rendezte sok hozzáértéssel. Az eredmények:

100 m Zenide (Electrica) és Rosu UDR holtversenyben 11.1 mp. idővel. — 200 m: Zenide 23.4. — 400 m: Bujbas (Electrica) 55.7. — 800 m: Bujbas 2:06.4. — 3000 m: Rosu UDR 10:04.5. — 110 m gátfutás: Lenarth Ném. Néps. 17.5. — 400 m gát: Lenarth 1:04.2. — 4x100 m: Electrica 46.9 mp. — Távolugrás: Müller (N. N.) 640 cm. — Magasugrás: Wiesenmayer 165. — Súlylökés: Radasan (Electrica) 12.26 m. — Diszkoszvetés: Radasan 40.17. — Gereyhajítás: Belba (UDR) 46.95 m. — Kalapácvetés: Toma (UDR) 41.99 m, országos ifjúsági csúcseredmény.

A hölgyszámokat Ernst Luize, a Német Népcsoport versenyzője egy kivételével mind letartotta. Eredményei: 100 m 13.6, súly 10.53, gerely 31.60, távo 59.2, diszkosz 25.52. Magasugrás Bresser Toni (NN) 133.

Ökölvívás:

UDR—Chinezul-CAMT 9:7

Resita-Resicán mintegy 1000 néző jelenlétében zajlott le a két egyesület öklözőinek mérkőzése. A találkozó igen jó sportot hozott és az UDR megérdemelten győzött a fenti arányban, de a Chinezul-CAMT versenyzői is jól megállták a helyüket. Az eredmények:

Secosan UDR pontozással győz Jankovits Chinezul-CAMT ellen. Kovajik Chinezul-CAMT és Lukács UDR küzdelme döntetlen. Bordusz UDR pontozással győz Jonescu Chinezul-CAMT ellen. Zambory Chinezul-CAMT ellen a harmadik menetben Dragomir UDR feladja a küzdelmet. Gherman Chinezul-CAMT győz Moldovan UDR ellen. Nicht UDR minimális pontkülönbséggel győz le Ludwig Chinezul-CAMT versenyzőt. Jana (UDR) pontozással győz Marta Chinezul-CAMT ellen. Míg Popovici Chinezul-CAMT Brücher UDR ellen győz.

Jó eredmények a német országos atlétikai bajnokságokon

Szombat és vasárnap a berlini Olimpia-stadionban, szépszámu és hozzáértő lelkes közönség jelenlétében tartották a harmadik háborus német atlétikai bajnokságokat. A bajnoki címeket általában jó eredményekkel szereztek meg a versenyzők, akik közül csupán a vágatózó Mellerowicz szerzet magának kettős bajnokságot.

A bajnokok és eredményei a következők:

100 m: Mellerowicz 10.6 mp. — 200 m: Mellerowicz 21.6. — 400 m: Harbig 48.1. — 800 m: Giesen 1:54.4. — 1500 m: Kajndj 3:54.6. — 5000 m: Syring 15:17. — 10.000 m: Elter 31:50.8. — 110 gát: Zepernick 14.8. — 400 m gát: Fromme 55.1. — 3000 m akadályfutás: Seidenschnur 9:39.2. — Magasugrás: Langhoff 194 cm. — Távolugrás: Wagemanns 736 cm. — Rudugrás: Glötzner 400 cm. — Súlylökés: Wölke 15.74 m. — Diszkoszvetés: Wotapek 47.59 m.



Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportfotók és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19



Rádió

KEDD, JULIUS 28

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek, 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Zenekari hangverseny. 12.50 Román—olasz katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek óraja. 15.30 Előadás. 18 Zenekari hangverseny ének-számokkal. 19 Hanglemezek. 19.15 Olaszország óraja. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 Hanglemezek. 20.35 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21 Szimfonikus hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.20 Énekhangverseny. 22.40 Hanglemezek. 23 Könnyű zene hanglemezekről.

Radio Moldova: 13 Szórakoztató zene. 13.20 Hírek. 13.30 Román zene. 14 Hírek. 14.20 Hanglemezek. 18.30 Román indulók. 19 Hanglemezek. 19.15 Előadás. 19.30 Dalok. 20 Előadás. 20.15 Harmonikahangverseny. 20.30 Hírek. 20.40 Zenekari hangverseny. 21.10 Ének. 21.30 Zenekari hangverseny. 22 Hírek. 22.20 Könnyű román zene.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Szórakoztató zene. 11.20 Ének. 11.40 Divattudósító. 12.10 Katonazene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalonzene. 14.30 Hírek. 15.20 Szórakoztató zene. 16.15 és 16.35 Felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 Felolvasás. 18 Kassa műsorából. 18.25 Felolvasás. 18.50 Versek. 19 Hírek. 19.20 A Karolina, vagy egy szerencsés flótás és G-dur szonáta című két egyfelvonásos vígjáték előadása. 20.10 Zongorahangverseny. 21.20 Felolvasás. 21.40 Hírek. 22.10 Űzen az otthon. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Filmdalok. 24 Hírek.

Budapest II: 17.15 Ruszin hallgatónak. 18.25 Felolvasás. 19 Táncczene. 20 Hírek. 20.20 Cigányzene. 21 Felolvasás. 23.10 Balettzene.

SZERDA, JULIUS 29

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek, 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hanglemezek. 12.50 Katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek óraja. 18 Ifjúsági óra. 19 Operettársulat. 19.15 Dalok. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 Hanglemezek. 20.35 Tarka zene. 20.40 Előadás. 21 Németország óraja. 21.45 Hanglemezek. 22 Hírek, sport. 22.20 Zongorajáték. 22.40 Hanglemezek. 23 Könnyű tarka zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hírek. 14.20 Zenekari hangverseny. 15 Hanglemezek. 19 Hegedűjáték. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemezek. 19.50 Hanglemezek. 20.30 Hírek. 20.40 Dalok. 21 Szindarab előadása. 22 Hírek. 22.20 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Katonazene. 11.20 Hanglemezek. 11.40 Elbeszélés. 12.10 Szalonötös hangverseny. 12.40 Hírek. 12.50 Cigányzene. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Táncczene. 14.30 Hírek. 15.20 Szalonzene. 16.15 Felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 Hárfahangverseny. 17.35 Elbeszélés. 18 Katonadalok. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek. 19.20 Ének. 19.50 Felolvasás. 20.10 Küllügyi negyedóra. 20.25 Zongorajáték. 20.50 Helyszíni követítés Esztergomból. 21.15 Bécsi dalok. 21.40 Hírek. 22.10 Űzen az otthon. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Hanglemezek. 24 Hírek.

Budapest II: 19 Kamarazene. 19.30 Felolvasás. 20 Hírek. 20.10 A rádiózenekar hangversenye. 21.10 Felolvasás. 22.10 Kassa műsorából.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és ünnepnap d. e. 11 és d. u. 3-kor is

CAPITOL

Egy színész életéről készített film

Illuzió

Tourjansky rendezésében

Főszerepben: Brigitte Horny és Johannes Heesters
Különleges O. N. C.-híradó, Szekasztopol elfoglalása

THALIA

Egy lány története, aki megszökik, hogy hozzá mehessen ahhoz, akit szeret

A kékszakáll

Lilia Silvi — Umberto Melnati

Különleges O. N. C.-híradó, Szekasztopol elfoglalása

APOLLO

Hatalmas társadalmi dráma

Anya és leánya

Franziska Kinz és Ferdinand Marian

Különleges O. N. C.-híradó, Szekasztopol elfoglalása

Apróhirdetések

Alkalmazás

Napszámot, fiatal, azonkívül egy gépkocsit veszünk. Timisoara-Temesvár, III., Carol-körút 45. (1904)

Lakatos, kovács, bogárn és kocsifényező, gyermekocsi készítéshez alkalmazandó munkára. Majoros Kocsigár, Lugoj-Lugos, Olosagului-utca 6. szám. (3720)

Fotolaboratoriumba perfekt kopirozót (nőt) állandó alkalmazásra, azonnali beépítésre keres Foto Szőlősy Ajud-Nagyenyed. (3722)

Keresek egy vagy két lakost, aki gépépítésben gyakorlott. Jelentkezni Timisoara-Temesvár II. Carpați utca 35 szám. Ugyanott 2 tanonc felvételt fizetéssel, gépépítő szakmára. (1943)

Intelligens német nevelőnőt keresünk 2 gyermek mellé. Noszkay, Arad, Regina Maria-ut 12, II. emelet. (3191)

Allást keres

Kozmetikusnő több éves gyakorlattal állást keres. Önálló vezetésre alkalmas. Cim Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3177)

Kezdő román-német gyors- és gépirónó azonnalra állást keres. Beszél bolgárul, magyarul, szerbül is. Cim: Engelmann, Timisoara-Temesvár, IV., Bonnaz-utca 4. szám. (1916)

Fiatall mindenek állást keres. Cimeket a Timisoara-temesvári kiadóba kér. (5198)

Elsőrendű, idősebb masszirozó és betegápolónő ajánlkozik. Cim a Timisoara-temesvári kiadóban. (1941)

Idősebb nő, ki jól főz, tanyai háztartásban és baromfi nevelésben jártas és egy fiatal munkásról egy helyre ajánlkozik. Ajánlatokat „Megbízhatók” jellegre a Timisoara-temesvári kiadóba kérek. (1938)

Megbízható, jól főző, önállóan dolgozó mindenek állást keres augusztus 1-re. Csak két személyhez. Deta-Detta, Mihaj Viteazul-utca 31. szám. (3724)

42 éves energikus, becsületes ember felügyelői, uradalmi intézői, raktárnoki állást keres. Ajánlatokat „Lelkiismeretes” jellegre a Timisoara-temesvári kiadóba kér. (3725)

Beteg mellé ápolónak menne, intelligens férfi. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3193)

Lakás

Kereskedő keres sürgősen 3 szobás lakást, III-ik, vagy IV. kerületben, Mátyás közél. Cim a Timisoara-temesvári kiadóban. (3719)

Kis ház, szoba-konyha-éleškamra, azonnal kiadó. Bővebbet: Salon Fock, Timisoara-Temesvár III. Lahovari-tér 5 sz. (1945)

Két szobás garzon lakás

burorral, vagy nagyobb lakásból két szobát bérelne. magánpraxist foglaltató, magas állású igazgató uriember. Válaszokat „Doctor Jur s” jellegre a Timisoara-temesvári kiadóba kérek. (3719)

Vadászudő közepében, vagy Erzsébetvárosban, kertes házban keresek szobát fürdőszobahasználattal, pár hétre pihenés céljából, esetleg pensióval. Telefon 37-31, délelőtt 8-10-ig, Timisoara-Temesvár. (1930)

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik a felejthetetlen férj, após, nagyapa

Osztermann Ferenc

temetésén résztvevők, ravatalára a koszorút és virágot helyeztek ezuton mondunk hálás köszönetet. Különös köszönetet mondunk a Polgári körnek, valamint a Komüves Egyletnek.

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Hálásan gondolunk mindazok együttérzésére, akik a mi egyetlen kincsünk, éltető napsugarunk

Kardos István

tragikus elhunytával velünk együtt érezték, sírjára virágot és koszorút helyeztek, fogadják öszzeresztett szívünknek gaz köszönetét!

Kardos Béla és neje

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik drága halottam

Rónai Jánosné szül. Greksa Ilona

temeté én koszorúval, virággal és megjelenésükkel fájdalommat enyhítették ezuton mondom hálás köszönetet. Különösen köszönet mondom a bilédi kendergyar alkalmazottainak öszinte részvétükért

Rónai János, Biléd

Adás-vétel

Ebédok, halószobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszákat és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyeget, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3663)

A Tempo bizonyítvány Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és írógépeket, kasszák, ebédlő- és szobabutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogcédlő láját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara-ra. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Eladó 40 drb ártány, 54 koca, 5 drb kan. 8-10 hónapos báznai sertések, részben alkalmasak hizlalásra. Érdeklődni Arad-Mosóty-telep, Gradiste, Petru Rareș-utca 85-95, Cotroc Petrunál. (3140)

Angora nyulak elutazás miatt sürgősen, olcsón eladók (80 drb), ugyanott egy élelmiszerüzlet berendezés is eladó. Fratella, VI. utca 38. szám. (1933)

Boroshordók 12-40 hl, jókarban 1 és fél vagon tételben eladók. Cuvin No. 2. Ghioroki vilamos állomás mellett, Joan Roxin. (3179)

Ebédőt, szép modernet, megvételre keresek. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3192)

Eladó bérház

mely áll: parkettás, fürdőszobás, modern ur lakásokból, parkirozott cca 20x35 m. területű udvar, melynek közepén egy különálló nagy, magas földszintes, 4-szobás igazgató villa. Ára 4.500.000 lei. Az ingatlan az Erzsébetváros egyik régi utcájában van, minden közmüvel bevezetve. Ajánlatokat „Gyors és komoly vétel” címen a Timisoara-temesvári kiadó továbbít.

Ház szabad kézből eladó. 1x2 szobás, konyhas és 3x1 szobás, konyhas lakás és melléképítmények. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3173)

Arad-Hegyalján ház eladó, gazdasági és borkereskedésre alkalmas. Ivan Roxin, Cuvin No. 2, Arad megye. (3172)

Betegtolkocsi, jégszekrény, gyermekágy sodronnyal, valamint modern gyermekocsi és fürdőkád eladó. Timisoara-Temesvár, IV., Fröhl-utca 36. szám, II emelet, ajtó 25. (3723)

Gumicsónakot megvételre keresek. Ajánlatokat a Timisoara-temesvári kiadóba, vagy Reclama hirdetőbe Aradon kérek. (5199)

Keresek magánházat 1-2 szobával, amelyik gazdálkodásra is megfelel, lehet külvárosban is. Cim: Arad, Ciorogariu-utca 25, Amerika kávéház. (3190)

Női biciklit keresek kifogástalan állapotban, lehetőleg ballonosat. A Winkler, Timisoara-Temesvár, I., Paul Chinezul-utca 6. szám. (1925)

Sürgősen eladó egy sötétkék kosztüm és más dolgok. Arad, M. Nicora-utca 1, II. emelet ajtó 8. (3196)

Megvétel végett megbízóm részére keresek egy 3-4 szobás komfortos házat belvárosban 1 millió 800.000 leiert. Nagy József, Arad, Dna Balasa-utca 160. (3168)

Különléte

Braşov-Brassóban, központban, kisebb-jó meneteli penzió berendezéssel együtt átadó. Cim: Elekes hírlapiroda, Braşov-Brassó. (3710)

Fejreumát, köszvény, székrekedést, vészesegénységet, epekövet stb. füvekkel gyógyítok. Este 6-7 óra között. Cim a Timisoara-temesvári kiadóban. (1940)

Akkordeon és zongoraórákat modern, gyors rendszerrel vállal, külföldön végzett művész. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3197)

Nyakkendő fordítást, harisnya talpalást olcsón készítek. Arad, Catedraiei-tér 2. földszint balra. (3194)

HATSCHKE ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef. 16-95
ARAK EZREKBEK!

HÁZAK 16.000 Belv. modern 20 lakásos. — **10.000:** Fűtér mellett bérvilla. — **6000:** bérház 8 lakás, nagy kert. — **5200:** fűt mellett, emeletes, 20 lakással. — **4500:** emeletes, üzl. sarokház, 18 lakás. — **3700:** villanegyedben bérház 14 lakással. — **2500:** Fűtérhez közel 5 lakás, fürdősz. nagy kert. — **2200:** lánctérhez közel emeletes bérház, nagy jöv. — **2150:** Városligetnél új 2x2, 1x1 sz. telj. lakás, kert. — **1800:** u. o. villa 2 lakással. — **1600** Viztoronynál 4-szobás fürdősz. nagy kert. — **1500:** Központban modern bérházban házrés, 60ezer jöv. — **1480** Sagunanal új 2x2, 3x1 sz. telj. lakás, nagy kert. — **1450:** belv. üzl. sarokház, több lakás, fürdősz. — **1400:** fűt mellett gyárépület, több kis lakás, 440 öl telek. — **1300:** III. ker. ben üzl. sarokház. — **1000:** új 4 lakásos. — **900:** új 2-sz. villa. — **600:** II. ker. 8 lakás, köz müvek. — **400:** u. o. sarokház, 4 lakás. — **380:** gradistei új 2 lakásos. — **350:** külv. 4 lakás, 300 öl telek. — **300:** 4 telek, 2 uccára. — **FÖLDEK: 10.000:** bányai birtok modern épületek és felszerelés. — **7400:** Timisoara-hoz közel 160 k. h. I-a szántó. — **4000:** aradmegyei 80 k. h. — **2500:** Aradhatárban 45 k. h. — **1600:**

Hirdessen a
a Déli Hírlapban!